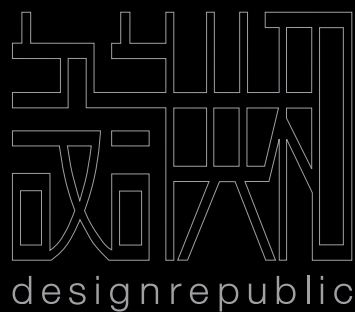


design manifesto 004





studio job, bisazza installation (spoon) / studio job, homework: domestic totems and tableaux / moooi booth at milan's salone mobile



jasper morrison, the crates for established & sons / tom dixon, punch light for tom dixon / studio job , bisazza installation



jaime hayon, bisazza installation (the butler, "pinnochione") / top & bottom: jaime hayon, bisazza installation



jaime hayon, single poltrona with cover for bd. ediciones de diseno / tom dixon, copper lights for tom dixon



tom dixon, base light for tom dixon / bertjan pot, non-random light for moooi / jasper morrison, the crates for established & sons



创始人片语

FOUNDERS' NOTES

2007 米兰笔记

4月18-20 日



又到了每年的这个时候，所有与家具设计界有关的人齐聚在这个城市，让这次展览变成了一个万花筒般的国家性的庆典。本周，在米兰，即便你提前数周，也很难在酒店订到一个房间，或是在你最爱的那家餐厅订到一个位子；本周，在米兰，你会听到一个人的嘴里不断冒出同时穿插着俄语、粤语和德语的句子。不过，没有人会在意这个，因为整个城市已经被那些在业界急速上升的设计师明星们和他们疯狂追随者塞的满满的了；本周，在米兰，设计杂志和评论家们为人们提供了一份关于产品、趋势、材料等等的完全版预测。凭着这些信息，我们可以知道明年该如何改变自己的生活。对我们来说，又到了可以和行业内的朋友、合作伙伴和设计师聚上一聚的时候了，同时，我们要从喜爱的品牌中挑出一些新产品，也要侦查出一些适合“*Republic*”设计理念的新产品；对我们来说，从这个发布会跑到那个发布会，从这个展台奔到那个展台，真快把人累死了。但是我们看到的却是最新最全的东西，而且，大部分时间我们都感到深受启发。事前的准备虽然不足，但是这并不影响我们从中得到快乐。也许此次归来之时，我们对家具的感知会再次彻底改变。

以下是摘录自我们的精神刊物。一般来说，他们都被打包在一定的主题下面。这种情况的发生让我们乃至设计师们都深感迷惑。也许，就像他们所说，我们正在被一种所谓的时代精神用一种非传统的方式占领着。

简约的颂歌

在Studio Job的作品中，我们看到了对平凡的歌颂。在这场名为Studio Job 的“Home Work: Domestic Totems and Tableaux”的展览中，所展示的家具容器被打磨成青铜色，配以普通但富有功能性的家具，充满了颓废的魅力。

在他们超大号的Bisazza上平铺着家居器具（茶壶、蛋糕托盘、调羹……），为我们精彩的诠释出了“普通”这个概念。

Jaime Hayon 为BD Ediciones de Diseño 的新献礼—Showtime Collection, Single Poltrona with Cover, 一张普通座椅，看起来却仿佛是漫画中的君王宝座。他的Bisazza的装置是一个有着24英尺高贴以202,500块玻璃马赛克的长鼻子的匹诺曹的人像。这个男仆人正为大家奉上其公司的家居系列。



jaime hayon, single poltrona with cover for bd. ediciones de diseno

展示在Marcel Wanders自己的super-booth中的超大号的桌灯让人们看到了带有夸张戏剧色彩的家用灯。

Front Design 推出的Moooi Horse Lamp在再一次闪亮出场了。（6月，这款Horse Lamp 即将在上海外滩5号的设计共和展售）



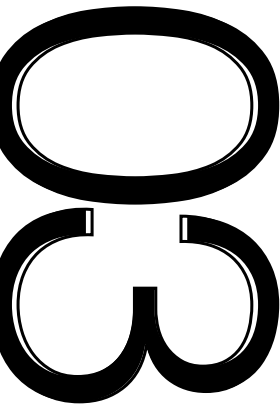
front design, horse lamp for moooi

。虽然是按照真马的比例来制作的，但是就是这真实的尺寸却和你的眼睛开了一个玩笑，因为它看起来要比实际大得多。道理很简单，你还不习惯在一个封闭的空间内看到一个像真马一样型号的东西。The Pig Table也给人这样的视觉效果，不过，不幸的是，在待售产品的单子上你还找不到它的名字。这在猪年可是一个不小的遗憾。

平凡的庆典

Naoto Futagawa和Jasper Morrison在Triennale举办了一场名为“Super Normal”的展览。这场展览充分的展示了平时生活中普通用品的力量，让我们在不知不觉中掌握了我们的审美感。

20



Jasper Morrison的The Crate 系列震惊了整个工业设计界，他把床、书柜等等这些你会感兴趣的东西进行了一次“变异”。另外他们还把英国家具公司“Established & Sons”也搬到了这里。这些可是真正的“设计师”木箱啊crates!

日常用品的教化



ronan & erwan bourellec, joyn for vitra

为什么我们要把办公和家庭分得那么清楚呢？难道不能把办公桌带回家吗，抑或把家里的桌子放在办公室里，这样，冷漠的地方也会有更亲密的感觉。我们一直都有这样的观点，但是从Erwan Bouroullec那里听到这个还是很有趣的。Ronan和Erwan Bouroullec在今年的米兰国际家居展中带来了四种不同的无限量版产品，包括为Vitra设计的Slow Chair、为Kartell设计的Pol Sofa、为Magis设计的Steelwood Chair、为Swarovski设计的Stone Light。

Tom Dixon 的设计的核心回归到了他初期的金属材质。就像他自己说的，“坚硬的东西又再次得到宠爱了！”可是，他灵感源于诸如铁壶这样的传统厨房工具。这个系列的作品带我们回到了曾经的那个时代——家庭更加简单，在家庭生活中使用的物品同样可以有优秀的商业表现。我们都十分喜爱的Slab Table 现在的设计关键词是一种很薄的铝质衣料。Punch 的新系列给我们留下了深刻的印象，Base Table Light, Link Table, Lean Table Light倾斜的桌灯和Beat Stout Light。



ronan & erwan bourellec, steelwood chair for magis

我们注意到的其他产品：

于1951年推出的Hans J. Wegner CH28 Chair椅子，现在采用了不同类型的木料也遮盖物重新被推出了。

为纪念Charles Eames诞辰100周年以及Eames Lounge Chair and Ottoman上市50周年，Vitra用天然白桦树复制了当年Eames夫妇设计但从未生产的Eames Plywood Elephant. 全球限量仅1000个。

Barber Osgerby带着Saturn衣挂来到了我们面前，带来了让我们惊喜的简洁。

Moooi带来的是由Bertjan Pot 设计的Non-Random 灯 和由Blasius Osko & Oliver Deichmann设计的Clip 椅。



barber osgerby, saturn coatstand for classicon

Notes from Milan 2007

April 18-20 , Salone del Mobile



studio job, bisazza installation (spoon)

It is that time of the year again--when every facet of the furniture design world collides in a city that transforms itself into an international kaleidoscope-on-acid affair. This week in Milan, you will not be able to book a room many months in advance, nor get a reservation to your favorite restaurant. This week in Milan, you will hear Russian and Cantonese and German spoken, possibly all from the same mouth, and no one will take notice, because the entire city is filled with the jet-set-designer-types and their wannabes who have come from both big, glamorous cities as well as unheard of, up-and-coming urban enclaves. This week in Milan, design magazines and critics offer complete previews of products, trends, materials, form and foretell the world how we will be changing the way we furnish our interiors for the coming years. For us, this is the time of the year to meet all our friends in the industry, partners and acquaintances from our favorite brands as we prepare to select new products as well as scout out new brands that fit within the pedagogical design realm of "*the Republic*". For us, although it's extremely exhausting physically to go from meeting to meeting and booth to booth, we get a certain high seeing the latest and the wildest and are, most of the time, inspired by what we see. We are never quite prepared for what we might encounter here. But that is also the sheer fun of it all; we never quite know what we will come home with--how our perception of furniture will be turned and flipped and spinned and twisted, again.



job smeets & nynke tynagel with their installation for bisazza

Below are excerpts from our mental journal. Mostly they are grouped under themes we have observed as becoming “trend” setters, and these happen to be subjects we ourselves as designers are also obsessed by. Maybe they speak of a certain *zeitgeist* that surrounds us because the world is converging in non-traditional ways.

Glorification of simple objects

The glorification of the mundane, the everyday and the ordinary can be seen in the work of Studio Job. In their exhibition hall entitled Home Work: Domestic Totems and Tableaux, displays of simple home vessels are dressed in polished bronze to give them a certain glamour and decadence unmatched by the actual mundane functional objects themselves.

Their display for Bisazza featured oversized tiled objects (teapot, cake, spoon...) that brings forth a larger-than-life examination of the most ordinary.

Jaime Hayon’s armchair for BD Ediciones de Diseno’s Showtime Series, the Single Poltrona with Cover, makes an armchair look like a throne made for a comic book superhero. His installation for Bisazza was manifested in an amazing 24-foot tall Pinocchio-like figure clad in 202,500 glass mosaic tiles. This butler served up items from the company’s home collection.

Marcel Wander’s enlargement of the table lamp shown in his own designer super-booth offers the super-scale drama of a simple domestic lamp.

The Moooi Horse Lamp by Front Design (which will come soon to Design Republic) was once again prominently displayed. Although this is to the true scale of an actual horse, the real-scale plays a trick on your eye to make it look much bigger than it really is, the reason being that you are not used to seeing a real-life-size horse object standing in an interior space. The Pig Table gives a similar effect, but unfortunately is still not ready for sale, a real shame since this is the year of the pig.



front design, pig table for moooi

The celebration of the everyday, the ordinary and the mundane.

The exhibition curated by Naoto Futagawa and Jasper Morrison held at the Triennale titled “Super Normal” fully displayed the power of those ordinary things that inform our everyday existence yet at the same time profoundly and unconsciously steer our sense of beauty and aesthetic.



jasper morrison, the crate for established & sons

Jasper Morrison’s The Crate that both surprised and shocked the industrial design world has now mutated to beds and bookshelves and ...anything you may fancy. They carry “Established & Sons” branding on the sides. These are true “designer” crates!

The domestication of ordinary objects

Erwan and Ronan Bourellec’s new Vitra pieces addressed the concept of domesticity - Joyn, a work table with curtains to bring down the scale and “domesticate,” if you will, the ordinary desk. We sat with Erwan in the Vitra reception area sharing similar thoughts about office furniture design-- Why must we separate office and home furniture so clearly? Can’t the office desk be brought to our home, and the home desk be used in the office to provide more intimacy in an otherwise cold space? We have long shared this viewpoint and it was interesting to hear it from Erwan.

Tom Dixon went back to the core of where he started by addressing the issue of metal. As he phrased it quite appropriately “The hard stuff is back in favor!” Much more than being back in favor, however, is that the root of his inspiration came from traditional kitchen tools



tom dixon, link table for tom dixon

such as the cast iron pot. This collection harkens back to a time where the home was much simpler and adds a layer of domesticity to interior objects that can also work very well in a commercial space. The Slab Table that we all love is now featured in a thin aluminum coating. We were quite impressed with the new collection from the Punch Light, the Base Table Light, the Link Table, the Lean Table Light and the Beat Stout Light.

Other products to take note of:

Hans J. Wegner CH28 Chair--produced in 1951, now reissued in different types of wood and coverings.

Vitra, for the celebration of Eames 50 years, reproduced the Eames Plywood Elephant that comes in the natural birch and stained red. In a limited edition of 1000 worldwide.



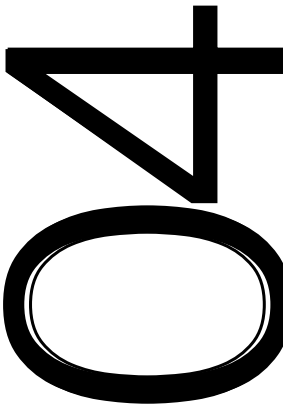
ray & charles eames, plywood elephant for vitra

Barber Osgerby with the coatstand Saturn for Classicon surprised us with its simplicity and clarity.

Moooi with the Non-Random Light by Bertjan Pot and the Clip Chair designed by Blasius Osko & Oliver Deichmann.

lyndon neri 郭锡恩

rossana hu 胡如珊



MARCEL WANDERS

荣获“2005/2006年度最佳设计师”， Elle现代家具国际设计奖

“Marcel Wanders，设计师世界上最受欢迎的明星” - 华盛顿邮报 2003年4月

当选为欧洲25大革新领袖之一，“欧洲之星” - 商业周刊 2002年7月

Marcel Wanders在荷兰的博克斯特尔长大，并在1988年以优异成绩毕业于Arts Arnhem学校。Marcel Wanders的名声开始于他具有传统风格的Knotted Chair，这是他在1996年为Droog Design设计的。而他现在无处不在，既为欧洲最大的当代设计制造商诸如B&B Italia,Bisazza,Poliform,Moroso,Flos,Boffi,Cappellini,Droog Design和Moooi做设计，同时，他又是Moooi的艺术总监和合伙人。Moooi 成立于 2000年，并且已经逐渐成为了国际上家喻户晓的设计品牌。另外，Marcel Wanders也致力于建筑和室内设计项目，最近甚至转向了室内消费用品。

作为2005/2006年的年度设计师，Marcel有幸担任了2005《国际设计年鉴》的编辑，这本书收集了世界上最优秀的设计作品。同年，他和chef Peter Lute一起创立了特别的LUTE SUITES客居概念，即世界上第一个“城市套间”宾馆。他也为鹿特丹的一家新餐厅 Blits做了室内设计。

marcel wanders语录

请描述一下你的风格，就像你最好的朋友会对大家说的那样。

我的设计理念来自于精神层次。我想不会有我的设计师朋友提到这一点... 但是就让我们设想有一个朋友会这么说，就这样。

你是否有给予年轻设计师的建议？

我认为，那些把自己的作品视为“艺术”，而将他们的工作室视为“自由精神展现的地方”的年轻设计师无法成长，他们没有和大众接触，因为这是“理论作品”与其说是为了人们而设计，还不如说是为了设计师自己设计。

‘Designer of the Year 2005/2006’, Elle Decoration International Design Awards

“Marcel Wanders, the design world’s favorite star”, Washington Post April 2003

Selected among Europe’s 25 leaders of change “The Stars of Europe” Business Week July 2002

Marcel Wanders grew up in Boxtel, the Netherlands, and graduated cum laude from the School of the Arts Arnhem in 1988. His fame started with his iconic Knotted Chair, which he produced for Droog Design in 1996. He is now ubiquitous, designing for the biggest European contemporary design manufacturers like B&B Italia, Bisazza, Poliform, Moroso, Flos, Boffi, Cappellini, Droog Design and Moooi of which he is also art director and co-owner.

As designer of the Year (2005/2006), Marcel was given the honor to edit the International Design Yearbook 2005,a book highlighting the best in the world of design. In the same year, together with chef Peter Lute, he established the extraordinary LUTE SUITES hospitality-concept, the first “all over city suites” hotel in the world. He also designed the interior of Blits, a new restaurant in Rotterdam.

marcel wanders’ quotes

Describe your style, like a good friend of yours would describe it.

I design from a mentality. I don’t have wanky design friends who would say this... but lets just say that a friend of mine would. yes. ok.

Any advice for young designers?

I think so many young designers who see their work as ‘artistic’, and see their studio as ‘free spirit places’ won’t grow, they won’t reach a lot of people because it’s an ‘academic thing’ where it’s more done for the designers than the people.

source: www.designboom.com/eng/interview/wanders.html

m o o o i[®]



Hans J. Wegner

CH445 Wing Chair / Designed 1960



Carl Hansen & Søn

www.carlhansen.dk

MOOOI 发布会

即将到来！MOOOI LAUNCH: COMING SOON TO DR!



MOOOI品牌
将于2007年6
月在设计共和
正式发布……

但 是 ，
Moooi是什
么呢？

2000年，Moooi于阿姆斯特丹成立。Moooi的名字来源于荷兰语的“mooi”，代表美丽的意思，多了一个“o”是表示额外的美丽。Moooi的野心在于批量生产独一无二的产品，而且要改变我们审视设计的方式。在 Marcel Wanders 的创意指导下，2001年4月，Moooi在米兰国际家居展上第一次推出了它的创新设计。Marcel和工作室其它一些自由设计师挑战传统审美的家庭用品，为日常的生活用品提出了不同寻常的设计。在此之后，更多作品被不断推出。Moooi已经开始和诸如 Ross Lovegrove, Li Edelkoort, Erwin Olaf, Joep Van Lieshout, Jurgen Bey, Martin Baas和 Bertjan Pot等一些享有盛名的国际创意人士合作。

Design Republic launches its Moooi collection on June 2007... but, who or what is moooi?

Moooi was founded in 2000 in Amsterdam. The name Moooi comes from the Dutch word “mooi” for “beautiful”, but with an extra “o” for “extra beautiful”. Moooi's ambition is to mass produce unique objects and to transform the way we perceive design. Moooi first presented its innovative collection, under the creative direction of Marcel Wanders, at the Salone del Mobile in Milano, April 2001. Since then, Marcel and the studio's many freelance designers have come up with unusual designs for everyday objects, mainly household items that defy conventional ideas of beauty. Moooi has cooperated with some of the greatest international creatives, such as Ross Lovegrove, Li Edelkoort, Erwin Olaf, Joep van Lieshout, Jurgen Bey, Martin Baas and Bertjan Pot.



1



2



3

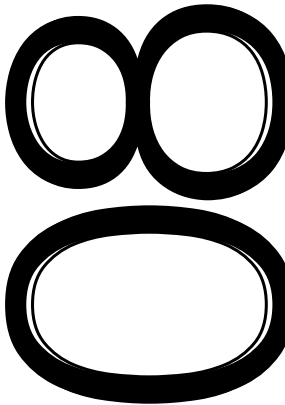


4



5

1. bertjan pot
2. joep van lieshout
3. ross lovegrove
4. jurgen bey
5. martin baas



design is the unexpected welcome... 设计，意想不到的欢迎...

MOOOI AND MARCEL WANDERS COMING TO design republic JUNE 2007 MOOOI和MARCEL WANDERS将于2007年6月来到设计共和

The name Moooi comes from the Dutch word “mooi” for “beautiful”...
Moooi的名字来源于荷兰语的 “mooi”，代表美丽的意思。...



m o o o o o o o o o o

designer 设计师: Bertjan Pot
brand 品牌: Moooi
materials 材料: epoxy and fiberglass 环氧树脂, 玻璃纤维
dimensions 尺寸: S: 50 cm M: 80 cm L: 110 cm

A resin drained yarn is randomly coiled around an inflatable mold creating a magically translucent 3D fabric. Despite its volume, the Random Light is the lighter way to occupy a space. The random “yarns” create an elegantly diffused light.

树脂材料被纺成线状缠绕在巨大的模子上制作成了这盏美妙的灯具。尽管它的体积很大，但却相当轻质。它的每一根线条都能创造一丝优雅的反射光线。



Shaker Chair

AVL 椅



Secretary Desk

办公桌

designer 设计师: Joep Van Lieshout
brand 品牌: Moooi
materials 材料: solid beech frame,plywood with beech veneer seat 榉木
dimensions 尺寸: 71 x 41 x 46cm

The perfect Shaker Chair captures a totally contemporary aesthetic while encompassing the qualities of the traditional craftsmanship. The chair is available also as a bar stool.

AVL椅由橡木饰面夹板或涂漆的坚固山毛榉木及岑木做成，它是当代审美和传统的技术的完美结合。同时有吧台椅供选。

OOOOOOOOOOOOOOi

designer 设计师: Marcel Wanders

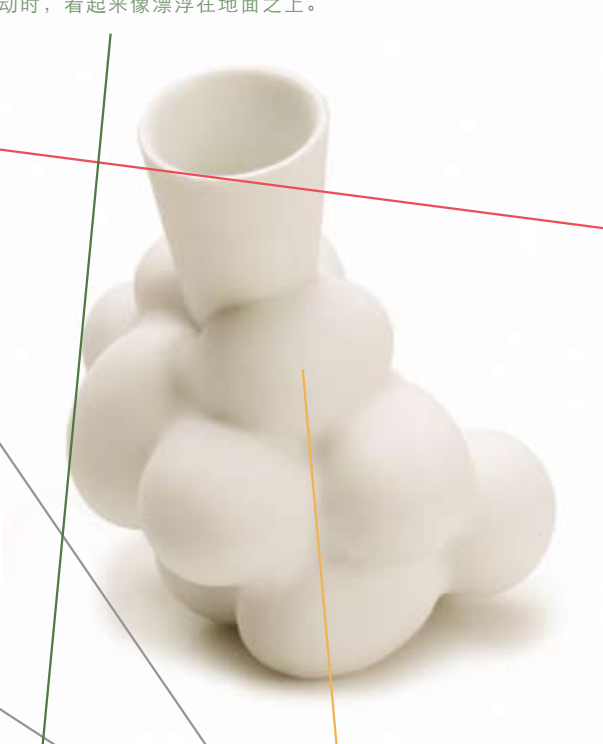
brand 品牌: Moooi

materials 材料: upholstered steel frame on wheels, in kvadrat melange 2 钢，混合材料

dimensions 尺寸: 78 x 62 x 53cm

The V.I.P. Chair was especially designed for the World Expo 2000 in Hanover. It is completely upholstered with a woollen, felt-like textile. The upholstery covering the legs of the chair hang loose, like trouser-legs. When the chair moves it looks like it's floating above the ground.

这张VIP椅子专为2000年汉诺威世博会而设计。椅子上加盖着毛毯般的织物，覆盖椅腿的织物悬挂的形状就像松松的裤腿，因此当它移动时，看起来像漂浮在地面之上。



designer 设计师: Marcel Wanders

brand 品牌: Moooi

materials 材料: white porcelain 白瓷

dimensions 尺寸: 145 x 125 mm

The egg vase was developed in a project for Droog Design and Rosenthal. Porcelain has taken a playful form in the hands of Marcel Wanders—who has stuffed latex rubber condoms with hard boiled eggs to make the shapes in this collection of three different vases.

陶土在设计师的手里成了最有趣的玩物，它是由煮熟的鸡蛋和避孕套来制作完成的，此系列有三款花瓶可供选择。



Random Light

Random灯

designer 设计师: Front Design

brand 品牌: Moooi

materials 材料: polyester 聚乙稀

dimensions 尺寸: 230 x 90 x 210 cm

Who wouldn't want a horse to lighten up your home and a pig to serve your guests? This is the kind of furniture to fall in love with at first sight or hate forever.

谁不希望有一匹马来点亮你的房子或者一头猪来招待你的宾客呢？这是一件要么你一眼就爱上要不就永远不喜欢的家具。



designer 设计师: Marcel Wanders

brand 品牌: Moooi

materials 材料: cotton and epoxy 棉和环氧树脂

dimensions 尺寸: 80 x 30 x 30cm

Defying all fabric capabilities, the laced Crochet Side Table from Marcel Wanders is the ultimate accessory for any interior. Made from crochet cotton and coated in epoxy resin, this cannot be mistaken as your grandmother's table cover.

逆传统的材料性能，编织状边桌适合各种室内装饰。这边桌的主要材料是棉和环氧树脂，你应该不会误以为这是你姥姥的桌布吧。



designer 设计师: Marcel Wanders

brand 品牌: Moooi

materials 材料: double shade, pvc/cotton laminated on metal frame, steel base 双层pvc/棉层压，钢

dimensions 尺寸: S: 45 x 60cm L: 156 x 60 cm

At first glance, the simplest of all lamps. But the exaggerated lampshade in pvc cotton laminate is the epitome of the phrase "less is more". The oversized lampshade is held up by a pristine and well-crafted steel base. Also comes as a pendant light called "hang".

乍一看，这盏灯的设计相当简单。而这由PVC棉材辗压制成的灯罩正是对“少即是多”这个设计理念的最好诠释。大号的灯罩搭配精心制作的不锈钢支撑，还有吊灯可供选择。

VIP Chair

VIP 椅子

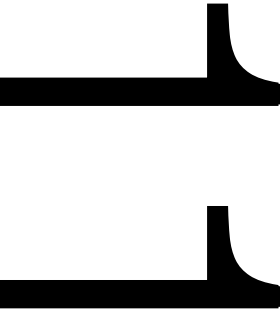


Egg Vase

蛋形花瓶



beat light



pipe light

金属的过去与现在

SHOW YOUR METAL MISTER

先生，展示你的金属……

这是现代生活的前沿热点。金属已经不仅仅是服装或室内设计师可选择材料，它还具有其伦理上的意义——不用说对于那些股票市场的交易者而言。

不论是装饰你自己还是布置你的家，闪亮的金属色调都是最流行的，投资和讨论黄金基准价格和回报率也是现在的热门话题。金属也是与可持续能源和居所等前沿话题所相关且的主问题。这些同时发生的事情难道只是巧合吗？应该不是。

从基本表面来看，金属毋庸置疑是时尚的。时尚界对金属的利用是意义重大的，因为它开创了一种新形式的金属：它并不是过去闪亮的金属色，也不是对富贵的诠释，而是一种现代化的表达方式。从巴黎世家富有时代精神的金属亮裤到最新的彩妆潮流，新金属的概念已经渗透到了时尚的每个角落……

“短暂性”设计的年代已经过去了，我们对设计持久性的关注也推动了这个进步，同时手工金属在大件家具中的应用也把对于这个常规过程的兴趣推向了另一个层面。技术的进步也使金属发展成为了合理而令设计师兴奋的材料选择：将金属应用于纺织物的技术（在Tom Dixon与Lacoste合作推出的T恤中有运用）也开拓了一片新的领域，以及金属作为曲面塑料的表面涂层的技术也起到了同样的推动作用。

Tom Dixon和金属的关系由来已久，从他开始投身设计一直到他最新的作品。

Tom Dixon在伦敦南部一个朋友的车库里第一次学习焊接时，发现了自己的设计才能。他最初的设计感受与对金属延展性的理解和欣赏联接到了一起。“金属进入我的生活完全是一个巧合”，他说，“最初是一块生锈的小废铁，它粗糙而且有点年头，上面有用蜡笔和油漆画上80年代流行的孟斐斯运动的图案。因此Dixon开始了对金属调色的探索：青铜、黄铜、电镀钢片、铝和不锈钢都是他关注的课题。是金属造就了Tom Dixon，使他成为了现在的设计师。

现在，他又回到了当初点燃他野心的材料。新系列的灵感来源于很多方面：从工业革命时期机械用的铸铁到印度的精巧金属手工艺品。Dixon相信，这种材料可被用作灯具的表面，因为它折射、聚焦和散射光线。一系列生产技术的组合包括铸造（在从维多利亚时期获得美学灵感的Spin Candelabra旋转烛台系列中运用），雕塑造型，阳极氧化（在Pipe Light管灯中运用，它是通过拉伸铝和阳极电镀内表面制成的），还有锤打黄铜（在Beat Lights拍灯中运用，它使即将消失的印度手工艺重新焕发光彩）揭示了金属的差异性。金属耐久可延展，而且多用途。

“更珍贵，而且比其它材料坚硬，这似乎是金属的一年。我很高兴再次与这种在二十一世纪具有永久性和权威性材料一起工作” Dixon说。

It's the modern-day equivalent of frontier fever. Metal is the material of choice not only for fashion, interiors and design denizens, but with the ethically minded too – not to mention stock market traders.

Whether it's covering yourself or your home, in the latest metallic hue, investing in metal and debating the return of the gold standard, discussions concerning sustainable power and housing, metal is fashionable. Are these concurrent events chance? Perhaps not.

On the most superficial level, metallics are undoubtedly in vogue. The fashion world's adoption of metals is significant in that it is based on a new type of metallic: this is not about the 'bling-tastic' trend of years gone, it is about an expression of modernity rather than wealth. From Balenciaga's metallic pants to the latest cosmetic trends, new metallics have now infiltrated every corner of the fashion realm....

Gone are the days of disposable design; our increased interest in design longevity also bucks the trend and with larger furniture pieces the use of crafted metal propels that pedestrian interest in 'process' to another level. Technological advancements have helped metals evolve as a legitimate and exciting option for designers: The ability to weave metals into fabrics (as in Tom Dixon's Lacoste T-shirt) opens a whole new field of opportunity, as does the application of metallic finishes on curved plastics.

Tom Dixon's relationship with metals is a long-standing affair, from the foray that first kick-started his career in design to his latest collection.

Dixon famously found his vocation in a friend's garage in South London, during his first welding lesson. That initial feeling for design was coupled with an early understanding of and appreciation for the malleable quality of metal. 'It was completely by accident that metals came into my life,' he says. 'It was rusty scrap iron at first, with all its character, roughness and history, providing – to my mind – a healthy alternative to the artificial surfaces, pastels and laminate patterns that was all the rage in the early 80s. Thus began Dixon's experiments across the metallic palette: bronze, copper, brutal galvanised sheet steel, aluminium (anodised and raw) and stainless steel were each the subject of his attentions. Metal has played a substantial role in making Dixon the designer he is today.

Now the designer has returned to the material that first fueled his ambition. Inspiration for this new collection came from a range of sources; from the use of cast iron by the engineers of the industrial revolution, to the skilled metal craft-work of India. The material can be particularly useful as a surface on lighting products, Dixon believes, as it refracts, focuses and diffuses light. A mix of production techniques including casting (as in the 'Spin Candelabra' collection which takes robust aesthetic cues from the Victorian era), sculptural forms; anodising (as in the 'Pipe Light', made from extruded aluminium with an anodised interior) and even hammered brass (such as the 'Beat Lights', which revive the rapidly vanishing skills of Indian master-craftsmen) reveals metal's diversity. it is ultra-durable, malleable and versatile.

'More precious, yet tougher than other materials, this seems to be the year for metal. I am just happy to be working again in a material that has the permanence and authority objects should have in the 21st century,' says Dixon.



fashion's latest metallic pants



metal in makeup

source: Tom Dixon Review - Milan 2007

when objects work

Have nothing in your houses which you do not know to be useful
or believe to be beautiful.

在你的房间里，每一样东西你觉得都有用，每一样东西，你相信都是美丽的。

- William Morris

Tableware Collection, designed by John Pawson.
Now available in Shanghai at Design Republic

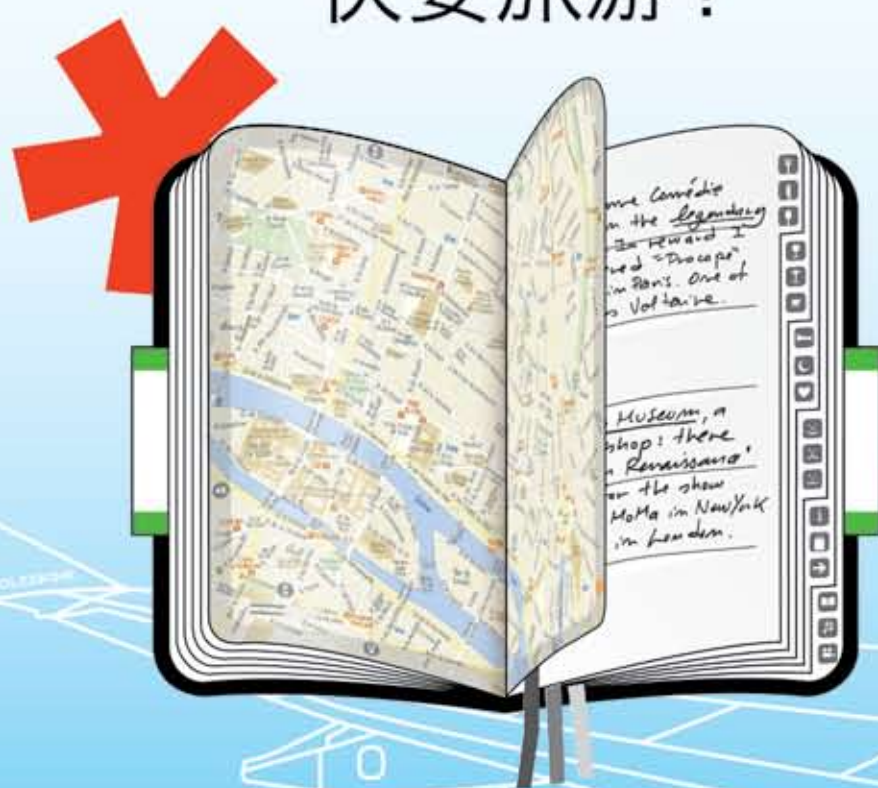
餐具组合，John Pawson设计 中国地区仅在设计共和发售

BOMBAY  SAPPHIRE
INSPIRED



Travelling soon?

快要旅游？



The first guidebook you write yourself.

第一本由你亲手撰写的
旅游指南

MOLESKINE CITY NOTEBOOKS

杨帆伟专访

DR TALKS WITH JAN VAN WEIJIN

杨帆伟，领事，经济商务事务，荷兰王国驻上海总领事馆



arne jacobsen, 7 series chair for fritz hansen

1. 你最喜欢设计共和的哪件产品？
我最喜欢Arne Jacobsen设计的7系列餐椅（共有8个不同的颜色）还有椭圆餐桌。我们用过一阵子，我至今还记得那些在餐桌边的晚宴和那种完美的就座体验。



2. 你最喜欢的设计师？
Marcel Wanders。我认为他拥有美好优雅而且很实用的设计理念。

3. 设计是如何影响你的生活和工作的呢？
自从1991年我加入外交部以来，设计一直在影响着我。我从荷兰海牙一个50平米的公寓搬进了尼日利亚Lagos的一个500平米的别墅，里面都是当时荷兰最好的家具。格尔德兰的家具还有那些在设计共和也有的Moooi Random灯。

从那时起，我也开始欣赏丹麦设计，因为我的一个伙伴是在丹麦外交部工作的丹麦人。在哥本哈根的时候，我们用20年代的荷兰Heddeplewhite家具和Louis Poulsen PH 3/2灯这样的现代家具混搭来布置我们的房间。我们还买了很多波斯的地毯。生活中很重要的部分就是娱乐，我们经常在家里娱乐。



poul henningsen, ph 3/2 table lamp for louis poulsen

4. 你认为家中最重要的一件物品是什么？
我纯平电视机前面的非设计但是超舒适的土豆沙发。

5. 如果你房子着火了，而你只能带走一样东西，你会带什么？
除了我的钱包之外，还有库姆丝绸毯子。

6. 你最喜欢家中的哪个房间？
书房。

7.为什么设计对你的事业来说如此重要？
我认为风格对人有积极的作用。它能够愉悦眼睛，让它在完美的外形和精致的细节之间游移。我喜欢Moooi这个名字，它在荷兰语中是美丽的意思，但却是那种不夸张的美好。

8. 家庭生活对你而言意味着什么？
舒适，下大雨的时候可以在家中享受时光。

Jan van Weijin, Consul, Economic and Commercial Affairs, Consulate General of The Kingdom of the Netherlands in Shanghai

1. What is your favorite Design Republic item?

My favorite Design Republic items are the Arne Jacobsen 7 Series Chairs (in 8 different colors) and Ellipse Table. We had those for a while and I not only remember the great dinners around that table but also the excellent seating.



arne jacobsen, ellipse table for fritz hansen

2. Who is your favorite Design Republic designer?
Marcel Wanders. I think his concepts are handsome and elegant as well as practical.

3. How has design influenced your personal, professional life?

Design has been an influence since I joined the Ministry of Foreign Affairs in 1991. From a 50 m2 furnished flat in the Hague I moved to a 500 m2 villa in Lagos furnished with the best Dutch design could offer at that time. Gelderland furniture and those moon shaped Moooi Random Light you still find at Design Republic here in Shanghai. Since then I got a taste of Danish design as my partner is Danish and works for the Danish Ministry of Foreign Affairs. During my stay in Copenhagen we furnished our quite stately apartment with a mix of Danish Heddeplewhite from the 1920's with modern designs like the Louis Poulsen PH 3/2 lamps. We also bought a lot of Persian rugs. An important part of our jobs is entertainment. We always do that at home.



bertjan pot, random light for moooi

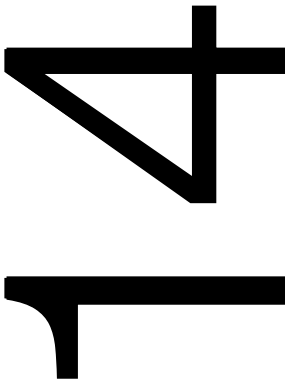
4. What's the most important item in your home?
My ultra comfortable non design potato- couch in front of the flat screen.

5. If you can only pick 1 object to pack before leaving a house on fire, what would that be?
Apart from my wallet it is the Qum silk rug.

6. What's your favorite room in a house?
The study

7. Why is design so important?
I think style has a positive effect on people. It pleases the eye by letting it follow the fine shapes and linger at some interesting details. I like the name MOOOI, it captures in Dutch the notion of beautiful with a twist, a nice way to say that beautiful doesn't need pomp.

8. What does “domesticity” mean to you?
Being comfortable, have a nice time at home when it is raining cats & dogs.



EMECO VS.

设计共和访谈了不同的人来了解他们对于这2 把椅子
DR goes to the street to find out what people really think

Emeco，海军使用的标准座椅，可抵挡鱼雷爆破的威力。非常轻盈但极其耐用。这把经典的椅子频繁出现在好莱坞作品中。

Emeco, the navy standard chair, said to withstand a torpedo blast. Light but extremely durable. This classic chair is often featured in hollywood television shows.



海军椅 Emeco Navy Chair
设计师 designer: Emeco
品牌 brand: Emeco
材料materials: 铝 aluminum

问题 Questions

1. 你最喜欢这把椅子的什么地方？What do you like most about this chair?
2. 如果允许的话，你会怎样修改它？How would you modify it if allowed?
3. 如果这把椅子是一个人的话，你认为他/她是谁？If the chair is a person, who is she/he?

回答 Answers

高筱娴 Christina Kao, 项目经理 Project Manager

1. 它看上去很干净，线条简单。我喜欢这种明亮的色彩，而且它应该可以和很多居室相配。
I like its clean looking, simple lines. I like the light color seems - like it would work well in many settings.
2. 我不确定 – 我觉得它够好的了。
I'm not sure - i think it's fine though.
3. 女性，快30岁左右，精明也很聪明，坚强但是又美丽。
Female late 20's- early 30's. Polished, sleek, smart, strong but beatuiful.

Vivien Hu, 室内设计师 Interior Architect

1. 材料
The material.
2. 材料
The material.
3. 一个受过良好教育的，有点冷淡的中年女子。
A middle aged woman who is well-educated , however a little phlegmatic.

叶欣Michelle Ye, 副项目总监 Associate Project Director

1. 它的材料很美。
Material is nice.
2. 我会用羊毛把它包一下。
I would wrap it with wool.
3. 女性或者是男性，年轻也挺瘦，有点像在唱歌。
Female or male, young and thin, enjoys singing.

FRESH FAT

的解读.
about these 2 **design republic** chairs.

FreshFat，一把用手工编织塑料制成的椅子，好像是“倾泻”所形成的外形。设计师喜欢把它用在酒吧和会所。

Fresh Fat, a one of a kind chair made of extruded plastic, seemingly “oozed” into shape! This Tom Dixon creation is a popular chair for bars and clubs.



舒适椅 Fresh Fat
设计师 designer: Tom Dixon
品牌 brand: Tom Dixon
材料 materials: 手工编织塑料 extruded and hand-woven plastic

问题 Questions

1. 你最喜欢这把椅子的什么地方？What do you like most about this chair?
2. 如果允许的话，你会怎样修改它？How would you modify it if allowed?
3. 你认为如果这把椅子是一个人的话，你认为他/她是谁？If the chair is a person, who is she/he?

回答 Answers

高筱娴 Christina Kao, 项目经理 Project Manager

1. 它看上去舒服，而且很有意思，我喜欢它的纯净。
Looks comfortable and interesting looking. I like that it's clear.
2. 不确定 – 看上去挺好的，也许可以更对称一些？
Not sure - seems ok. Maybe more symmetrical.
3. 男性，21岁，有趣，喜欢开玩笑，快乐也很走运，热爱生活，而且很友好。
Male, 21, fun, comical, jokester, happy go lucky, loves to live life, friendly.

Vivien Hu, 室内设计师 Interior Architect

1. 透明感。
The transparency.
2. 造型。
The shape.
3. 是个小男孩，有点淘气捉摸不定。
A little boy, naughty and changeable.

Michelle Ye, 副项目总监 Associate Project Director

1. 它使用的材料很有意思。
Material is interesting.
2. 我不会修改它的。
I wouldn't modify it.
3. 一位非常年轻的女孩。
Female, very young girl.



从Moleskine拥趸到Moooi新贵，设计共和公民分享着他们的心仪之选。

From Moleskine aficionados to Moooi newbies, **designrepublic** citizens share their favorite **design republic** buys.



moooi, dlokles chair xi mao, freelance designer, shanghai
moooi, dlokles休闲椅 细毛, 自由设计师, 上海



design republic traveller, saddle bag johanna thai van dat , lawyer, san jose california
设计共和旅行者系列 单肩包 johanna, 律师, 加利福尼亚



design republic traveller, notebook zelda wang, marketing assistant, shanghai
设计共和旅行者系列 笔记本 王瑶琬, 市场助理, 上海



architectmade, blrd arte rumanis, environmental scientist & marine biologist, orlando florida
architectmade 鸟 arte rumanis, 环境科学家、海洋生物科学家, 佛罗里达



moleskine notebook victor hsu & guang shan, moleskine fan & photographer, shanghai
moleskine笔记本 徐司晨, 广善, moleskine爱好者及摄影者, 上海

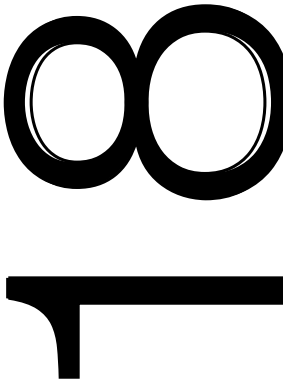
allen chen
andrew roman
andy qin
angela hua
annabelle wu
annie ji
annie zheng
brain ji
brian lo
carmen lee
chen yonggang
chen youshen
christine neri
coco qian
connie zhou
danlynn liu
dirk weiblen
echo cao
edison chen
effie xu
elaine zhai
emily li
erika lanselle
faye zou
golden li
gordon tse
gospel lee
he wei
helen shen
ingrid chen
jack jin
jacqueline zhu
jane wang
jeffrey xu
jessie li
jin yonghong
jj zhou
jonas hultman
joy qiao
lisa wu
liu zhili
lyndon neri
lynn gu
ma zhiyu
marc mao
mariarosa doardo
marilyn meng
martin dee
owen zhao
pan hongxi
polly deng
rachel hsiao
robin lu
rossana hu
shelly xu
sophie sun
stella hu
stuart smith
sun yi
teresa qiu
velvet zhang
victoria li
vivian fan
wang hongzhen
wang xiang
william yu
william zhang
windy zhang
yang shoulian
zelda wang
zhao debao

设计共和代表了一种崭新的生活和独特风格。
设计共和的成立初衷是建立一个生活的共和 - 这是一种由精美的居家用品带给我们的精彩生活。我们在寻找一种人与日常生活物品之间的微妙关系，从一杯一盏，甚至一把椅子中我们发现了美的存在。

设计共和是一种时尚风格的共和 - 一种以独特的现代中国审美观在设计、零售与商业推广领域中创造出来的全新时尚风格；我们将突破传统束缚，融合旧与新、传统与现代、简朴与奢华，最终打造出设计的完美境界。

Design Republic stands for a new birth of life and style. At its foundation, it is a republic of life - life that creates meaning and understanding through its relationship to objects of habitation. We seek to explore the relationship between people and the simple objects they use in life - a plate, a teacup, a chair; it is here where we discover the beauty of everyday life.

Design Republic is also a republic of style - style that creates new ideologies in design, retail, and merchandising concepts embodying a distinctive aesthetic for contemporary China. We cross traditional boundaries to merge old and new, traditional and modern, opulent and austere, to ultimately create a dynamic platform of design.





SHADOWS

A NEW COLLECTION OF GREETING CARDS COMING SOON 2007

2007 全新系列贺卡 发售在即